

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2008/200088]

## Raumordnung. — Nichtigerklärung durch den Staatsrat

Durch Urteil des Staatsrates Nr. 176.534 Verwaltungsstreitsachenabteilung, XIII. Kammer vom 8. November 2007 wird der Artikel 7 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. März 2006 zur Ausführung von Artikel 11 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe für nichtig erklärt, insofern er die Regierung dazu befugt, natürliche oder juristische, private oder öffentlich-rechtliche Personen, die mit der Ausarbeitung oder Revision von Parzellierungsplänen beauftragt werden können, zuzulassen.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2008/200088]

## Ruimtelijke ordening. — Vernietiging door de Raad van State

Bij besluit van de Raad van State nr. 176.534, Afdeling Bestuurrechtspraak, XIII<sup>e</sup> Kamer, van 8 november 2007, wordt artikel 7 van het besluit van de Waalse Regering van 16 maart 2006 tot uitvoering van artikel 11 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium vernietigd voor zover de Regering daarbij wordt gemachtigd om de privaat- of publiekrechtelijke natuurlijke of rechtspersonen die belast kunnen worden met de opmaak of de herziening van verkavelingsplannen, te erkennen.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN

[2008/03002]

**Circulaire PPB-2007-16-CPB-CPA aan de beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging. — Reglement op het eigen vermogen van de beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging (ICB's) en rapporteringsschema over de solvabiliteit van die beheerverenootschappen**

Geachte Mevrouw,  
Geachte Heer,

Hierbij delen wij u mee dat de Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen (CBFA) op 28 augustus 2007 twee reglementen heeft vastgesteld, namelijk een reglement op het eigen vermogen van de beheerverenootschappen van ICB's en een reglement met betrekking tot de periodieke informatie die deze beheerverenootschappen aan de CBFA moeten verstrekken over hun solvabiliteit, die respectievelijk het reglement van 14 december 2004 en dat van 14 februari 2006 opheffen. Deze reglementen werden goedgekeurd bij koninklijk besluit van 14 november 2007 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 5 december 2008.

Het eigenvermogensreglement werd aangepast om rekening te kunnen houden met de nieuwe bepalingen van Richtlijnen 2006/48/EG en 2006/49/EG<sup>1</sup>, die inzonderheid in Belgisch recht zijn omgezet in het CBFA-besluit van 17 oktober 2006 over het reglement op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen, voor de berekening van de vereisten met betrekking tot de activiteiten van het type « beleggingsdiensten » die door de beheerverenootschappen van ICB's mogen worden verricht.

Gelet op de raad van de betrokken activiteiten, bestaat de rapportering uit twee onderdelen : een eerste dat identiek is aan de rapportering door de beleggingsondernemingen (tabellen 90.01 tot 90.18) en een tweede dat specifiek handelt over de beheeractiviteiten (tabel 90.19).

De betrokken tabellen moeten driemaandelijks worden overgelegd voor de vennootschappelijke positie en halfjaarlijks voor de geconsolideerde positie, tenzij anders is bepaald voor een specifieke tabel.

Voor de technische aspecten werd de « COREP XBRL »-taxonomie aangepast in overleg met Febelfin en in samenwerking met de Nationale Bank van België. Deze Belgische taxonomie is als bijlage bij deze circulaire terug te vinden op de CBFA-website. De CBFA benadrukt dat de rapportering uitsluitend via het XBRL-protocol gebeurt.

Verder wijst de CBFA erop dat, om langs elektronische weg tabellen te kunnen overleggen aan het gegevensverzamelingsstelsel van de NBB (Central Server for Statistical Reporting), voortaan een elektronisch certificaat nodig is dat wordt uitgereikt door een derde partij.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES

[2008/03002]

**Circulaire PPB-2007-16-CPB-CPA aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif. — Règlement fonds propres des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif (OPC) et schéma de reporting relatif à la solvabilité de ces sociétés**

Madame,  
Monsieur,

Par la présente, nous portons à votre connaissance que la Commission bancaire, financière et des Assurances (CBFA) a pris, en date du 28 août 2007, un règlement relatif aux fonds propres des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif et un règlement concernant les informations périodiques relatives à la solvabilité de ces sociétés à communiquer à la CBFA, abrogeant respectivement le règlement du 14 décembre 2004 et celui du 14 février 2006. Ces règlements ont été approuvés par arrêté royal du 14 novembre 2007 et publiés au *Moniteur belge* en date du 5 décembre 2008.

Le règlement fonds propres a été adapté de manière à tenir compte des nouvelles dispositions des directives 2006/48/CE et 2006/49/CE<sup>1</sup>, transposées en droit belge notamment dans l'arrêté de la CBFA du 17 octobre 2006 concernant le règlement relatif aux fonds propres des établissements de crédit et des entreprises d'investissement, pour le calcul des exigences liées aux activités de type « services d'investissement » pouvant être exercées par les sociétés de gestion d'OPC.

Etant donné la nature des activités concernées, le reporting est constitué, d'une part, d'un volet commun à celui des entreprises d'investissement (tableaux 90.01 à 90.18), et d'autre part, d'un volet spécifique à l'activité de gestion (tableau 90.19).

La fréquence de transmission de ces tableaux est trimestrielle sur base sociale et semestrielle sur base consolidée, sauf indication particulière liée à un tableau spécifique.

Pour les modalités techniques, la taxonomie COREP XBRL a été adaptée en concertation avec Febelfin et en coopération avec la Banque Nationale de Belgique. Cette taxonomie belge est disponible sur le site web de la CBFA, en annexe de la présente circulaire. La CBFA attire l'attention sur le fait que la communication d'informations s'effectuera exclusivement par l'intermédiaire du protocole électronique XBRL.

La CBFA souligne par ailleurs que la transmission électronique des tableaux au système de collecte de la BNB (Central Server for Statistical Reporting) requiert dorénavant un certificat numérique fourni par un tiers. Les nouveaux utilisateurs ne pourront donc plus effectuer leurs

Nieuwe rapporteurs zullen geen certificaat meer kunnen aanvragen bij de NBB. Voor de gebruikers die al over een elektronisch certificaat van de NBB beschikken, verandert er momenteel niets. De gedetailleerde instructies over de te volgen werkwijze en de lijst van erkende bedrijven voor het uitreiken van elektronische handtekeningen die door de NBB worden aanvaard, kunnen op de NBB-website worden geraadpleegd ([http://www.nbb.be/doc/dq/n/faq\\_cssr.htm](http://www.nbb.be/doc/dq/n/faq_cssr.htm)).

Die rapporteringsregels treden in werking op 1 januari 2008.

Het CBFA-reglement van 28 augustus 2007 op het eigen vermogen van de beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging en het CBFA-reglement van 28 augustus 2007 met betrekking tot de periodieke informatieverstrekking over de solvabiliteit van die beheerverenootschappen, inclusief de bijlagen met de rapporteringstabellen en de toelichting daarbij, kunnen worden geraadpleegd op de CBFA-website ([www.cbfa.be](http://www.cbfa.be) — collectief beheer van spaarproducten — beheerverenootschappen — circulaire).

Een kopie van deze circulaire wordt verstuurd naar de commissaris(sen), erkende revisor(en) van uw vennootschap.

De Voorzitter,  
J.-P. Servais.

(1) Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen.

Richtlijn 2006/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen.

demandes de certificat auprès de la BNB. Pour ceux qui disposent déjà d'un certificat BNB, rien ne change à ce stade. Les instructions détaillées sur la manière de procéder, ainsi que la liste des entreprises reconnues pour la délivrance des signatures électroniques acceptées par la BNB, peuvent être consultées sur le site web de cette dernière ([http://www.nbb.be/doc/dq/f/faq\\_cssr.htm](http://www.nbb.be/doc/dq/f/faq_cssr.htm)).

Ces modalités de rapport entrent en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008.

Le règlement de la CBFA du 28 août 2007 concernant les fonds propres des sociétés de gestion d'OPC et le règlement de la CBFA du 28 août 2007 concernant les informations périodiques relatives à la solvabilité de ces sociétés, ainsi que ses annexes comprenant les tableaux de reporting et leurs commentaires, peuvent être consultés sur le site web de la Commission ([www.cbfa.be](http://www.cbfa.be) — gestion collective de produits d'épargne — sociétés de gestion — circulaires).

Une copie de la présente circulaire est adressée au(x) commissaire(s), réviseur(s) agréé(s), de votre établissement.

Le Président,  
J.-P. Servais.

(1) Directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice.

Directive 2006/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit.

SELOR  
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2008/200090]

Selectie van Nederlandstalige onderluitenant (m/v) (niveau A) voor de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ANB07801). — Uitslag

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

Geen laureaten.

SELOR  
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2008/200090]

Sélection de sous-lieutenant (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (ANB07801). — Résultat

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

Pas de lauréats.

SELOR  
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/200089]

Vergelijkende selectie van Franstalige onderluitenanten (m/v) (niveau A) voor de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (AFB07801). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. SOBRY, NIKOLAAS, 1090 JETTE.
2. DESCHUYTER, CHRISTIAN, 1330 RIXENSART.
3. LEDEGHEN, LAURENT, 1190 FOREST.

SELOR  
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/200089]

Sélection comparative de sous-lieutenants (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (AFB07801). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. SOBRY, NIKOLAAS, 1090 JETTE.
2. DESCHUYTER, CHRISTIAN, 1330 RIXENSART.
3. LEDEGHEN, LAURENT, 1190 FOREST.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[S - C - 2008/03013]

Mededeling over de wettelijke interestvoet

Overeenkomstig artikel 2, § 1, van de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen intrest, deelt de algemene administratie van de Thesaurie van de Federale Overheidsdienst Financiën de wettelijke interestvoet mee die bepaald wordt volgens de methode uiteengezet in voornoemd artikel 2, § 1.

Voor het jaar 2008, is de wettelijke interestvoet : 7 %.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[S - C - 2008/03013]

Avis relatif au taux d'intérêt légal

Conformément à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à l'intérêt, l'administration générale de la Trésorerie du Service public fédéral Finances communique le taux d'intérêt légal déterminé suivant la méthode expliquée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, précité.

Pour l'année 2008, le taux d'intérêt légal s'élève à : 7 %.